

# *Robo en la noche*



*A Novice-mid Reader for Beginning Students*

**Kristy Placido**

Edited by  
Carol Gaab

Cover and Chapter Art by  
Robert Matsudaira

**Copyright © 2009 TPRS Publishing, Inc.**

**All rights reserved.**

**ISBN: 978-1-934958-57-5**

**TPRS Publishing, Inc., P.O. Box 11624, Chandler, AZ 85248**

**800-877-4738**

**info@tprstorytelling.com • www.tprstorytelling.com**

## A NOTE TO THE READER

This novel contains basic, level-one vocabulary and countless cognates (words that are similar in two languages), making it an ideal read for beginning students.

*Essential* level-one vocabulary is listed in the glossary at the back of the book. Keep in mind that many verbs are listed numerous times throughout the glossary, as most are listed in various forms and tenses. (Ex.: I go, he goes, he went, etc.)

Cultural words/phrases and any vocabulary that would be considered beyond a 'novice-mid' level are footnoted at the bottom of the page where each appears. Footnoted words are also listed in the glossary.

You may have already noticed that there are two versions to this story, a past-tense version and a present-tense version. You may choose to read one or the other, or both. Whatever version you choose, we encourage you to focus on enjoying the story versus studying the tense in which it is written.

We hope you enjoy the novel! ¡Pura vida!...

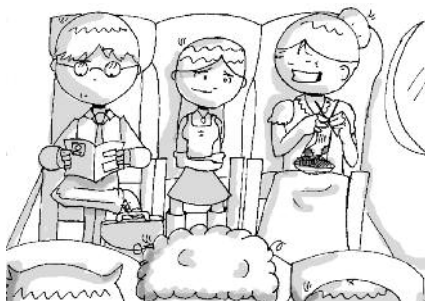
# Índice

Capítulo 1: ¡A Costa Rica! . . . . .	1
Capítulo 2: Una casa nueva . . . . .	6
Capítulo 3: Una familia especial . . . . .	14
Capítulo 4: Desayuno para las aves . . . . .	18
Capítulo 5: Un trabajo perfecto . . . . .	23
Capítulo 6: Un trabajo importante . . . . .	30
Capítulo 7: Robo en la noche . . . . .	34
Capítulo 8: Acusaciones . . . . .	39
Capítulo 9: ¡A Curú! . . . . .	43
Capítulo 10: Una noche en la selva . . . . .	47
Capítulo 11: Una investigación interrumpida . .	52
Capítulo 12: ¡Atrapadas! . . . . .	58
Capítulo 13: El escape . . . . .	65
Capítulo 14: Adiós . . . . .	69
Capítulo 15: ¡Pura vida! . . . . .	71
Glosario. . . . .	G-1

**TO READ THIS BOOK IN  
PAST TENSE,  
TURN BOOK OVER AND READ  
FROM FRONT COVER.**

## Capítulo 1

### ¡A Costa Rica!



Makenna y su padre, el Dr. David Parker, abordan el avión<sup>1</sup> y se sientan en los asientos<sup>2</sup> 7E y 7F. Makenna se sienta en el asiento 7F y mira por la ventana del avión. No mira a su papá. Mira por la ventana y piensa en su hermana, Alex. Su hermana no está con ellos y Makenna está triste por eso.

Su padre se sienta en el asiento 7E, y una

<sup>1</sup>avión - airplane

<sup>2</sup>asientos - seats

*Robo en la noche*

mujer vieja se sienta en el asiento 7D. Makenna continúa mirando por la ventana y piensa en su hermana y en su madre.

Su padre no habla. Lee una revista<sup>3</sup> que se llama Bird World. No lee revistas normales como Reader's Digest o Sports Illustrated. Lee revistas muy diferentes. Lee revistas de ecología porque es ecólogo. Es experto en animales. Los humanos les causan problemas a los animales, pero el Dr. Parker piensa en soluciones. Es profesor de ecología y es especialista en el hábitat de las aves<sup>4</sup>. Trabajó en la Universidad de Michigan State por trece años, pero tiene un trabajo nuevo.

El trabajo nuevo está en Costa Rica. El Dr. Parker va a trabajar en Costa Rica como ecólogo. Por eso, están en el avión. Makenna no quiere ir a Costa Rica y está muy triste. Quiere estar con su hermana, que estudia en la universidad. También quiere estar con sus amigos. Su padre le dice que sus amigos pueden visitarla en Costa Rica, pero ella piensa que sus amigos no van a ir a Costa Rica.

<sup>3</sup>revista - magazine

<sup>4</sup>aves - birds

No es probable porque sus amigos no tienen mucho dinero.

Makenna quiere su teléfono celular. Normalmente, Makenna se comunica con sus amigos por textos, pero en Costa Rica no va a tener un teléfono celular. Su padre dice que puede comunicarse por el e-mail, ¡pero sus amigos no se comunican con el e-mail! En este momento, Makenna está muy, muy triste. Quiere estar con su hermana y con sus amigas.

Makenna no tiene mamá. La mamá de Makenna murió hace tres años<sup>5</sup>, cuando Makenna tenía doce años. Murió en un accidente de carro. Makenna tiene preguntas sobre su mamá y el accidente, pero su padre no quiere hablar de su madre. No le gusta hablar de su esposa y no le gusta hablar del romance en general. La hermana de Makenna, que se llama Alex, dice que su papá necesita romance, necesita a una mujer. Él sólo tiene cuarenta y cuatro años. Es viejo, pero no muy viejo. Makenna no piensa que es una buena idea. Su papá trabaja mucho y no tiene mucho

<sup>5</sup>murió hace tres años - died three years ago

## *Robo en la noche*

tiempo para el romance.

La situación está muy mal porque Makenna no tiene su caballo<sup>6</sup>, Bender. Makenna no tiene otros animales aparte de su caballo. Bender es un amigo. Cuando Makenna habla, Bender escucha. Bender era<sup>7</sup> el caballo de su mamá y por eso, es muy especial. Su mamá lo llamó Bender porque su película<sup>8</sup> favorita se llamaba “The Breakfast Club”. Era una película vieja. Judd Nelson era uno de los actores principales en la película y su personaje se llamaba Bender. A Makenna le gustan las películas viejas porque a su mamá le gustaban.

Cuando Makenna habla con Bender, ella imagina que su mamá escucha la conversación. Le gusta imaginar que su mamá los mira y los escucha. En este momento, Makenna mira por la ventana y piensa en todo; piensa en su mamá, su hermana, sus amigas y su caballo. Makenna no habla, sólo piensa. En el silencio, su padre le pregunta:

<sup>6</sup>caballo - horse

<sup>7</sup>era - s/he was, it was

<sup>8</sup>película - movie



- ¿Qué tal, hija<sup>9</sup>?
- No sé, papá. No quiero ir a Costa Rica. No tengo amigos en Costa Rica. ¿Por qué tenemos que ir<sup>10</sup>?
- Mija, es una buena oportunidad para mí profesionalmente. Y para ti también. Vas a hablar español. Y tú vas a tener muchos amigos cuando vayas<sup>11</sup> a la escuela en septiembre.

Makenna no le responde. Sólo mira por la ventana otra vez. Se sienta en silencio y piensa: “Estoy completamente sola”.

<sup>9</sup>mija - term of endearment: my daughter

<sup>10</sup>tenemos que ir - we have to go

<sup>11</sup>vayas - you go

## Capítulo 2

### Una casa nueva



Makenna mira por la ventana y ve San José, la capital de Costa Rica. Makenna nota que es una ciudad grande. Hay muchos edificios<sup>1</sup>, pero no hay edificios altos. El padre de Makenna le explica:

- Hay mucha actividad sísmica<sup>2</sup> en San José. A veces<sup>3</sup> la actividad sísmica es muy violenta y por eso, no hay edificios muy altos.

<sup>1</sup>edificios - buildings

<sup>2</sup>actividad sísmica - seismic activity (earthquakes)

<sup>3</sup>a veces - sometimes

A Makenna le gusta la idea de sentir actividad sísmica. Emocionada, le pregunta a su papá:

- ¿Es probable que vayamos a sentir un temblor?

El piloto interrumpe la conversación: “Bienvenidos<sup>4</sup> a San José”.

El avión llega al aeropuerto y Makenna y su papá se bajan del avión. Entran al aeropuerto. Diez minutos pasan y finalmente, ven a un hombre que tiene un papel que dice: “Dr. Parker”. El Dr. Parker le dice:

- Hola, soy David Parker.
- Bienvenido a Costa Rica, Doctor. Me llamo Cecilio Méndez. Soy guardia de seguridad para La Hacienda Amigos de las Aves.
- Mucho gusto<sup>5</sup> Sr. Méndez. Le presento a mi hija, Makenna.
- Bienvenida a Costa Rica, Makenna. Mucho gusto.
- Igualmente, Sr. Méndez.

El Señor Méndez les dice:

<sup>4</sup>*bienvenido(s) - welcome*

<sup>5</sup>*mucho gusto - “nice to meet you”*

*Robo en la noche*

– Todos me llaman Cecilio. Estoy a su servicio.

El Dr. Parker dice:

– Y todos me llaman David. *Doctor* es muy formal.

Cecilio les responde:

– ¡Pura vida!<sup>6</sup> Entonces, David y Makenna, ¿Quieren ver su casa?

– ¡Sí! –los dos responden.

– Cuando lleguemos, vamos a hacer un tour de la hacienda.

Cecilio pone todas sus cosas en el carro y ellos salen del aeropuerto. Cecilio maneja<sup>7</sup> por la ciudad y les explica mucho sobre la vida en Costa Rica:

– Las personas de Costa Rica se llaman «ticos». Hay mucha paz<sup>8</sup> en Costa Rica y es una democracia. No tiene dictador, tiene un presidente. Hay muy buenas

<sup>6</sup>*¡Pura vida! - Pure life! In Costa Rica, this is used as a greeting to indicate that you are doing well, as a general expression such as “ok” or “alright” and as a way of saying “goodbye.”*

<sup>7</sup>*maneja - s/he drives*

<sup>8</sup>*paz - peace*

escuelas en Costa Rica y el 96% de las personas pueden leer.

El Dr. Parker escucha con atención, pero Makenna no le escucha a Cecilio. Ella mira por la ventana y observa todo.



Piensa en su ciudad en Michigan y la compara con San José. Makenna piensa y Cecilio continúa hablando:

- Costa Rica tiene muy buenos hospitales. Los doctores de Costa Rica son famosos y muchas personas vienen a Costa Rica por sus médicos y sus hospitales. Costa Rica es muy pequeño, pero hay muchos animales y plantas diferentes. Hay

## *Robo en la noche*

muchos parques naturales, montañas, ríos y volcanes. Por eso, el eco-turismo es muy popular. Muchas personas vienen a Costa Rica por una aventura ecológica. Otras vienen a ver uno de los tres océanos: el Océano Atlántico, el Mar Caribe, y el Océano Pacífico.

Cecilio es un hombre muy simpático. No hay momentos de silencio con él. ¡Habla mucho! A Makenna le gusta la personalidad de Cecilio. Él es un hombre muy bueno.

Cecilio también habla de su familia. Les dice que tiene una esposa llamada Lilia. Tienen cuatro hijos y una casa pequeña que sólo tiene dos dormitorios. Cecilio tiene tres años trabajando en la hacienda. Antes trabajaba como jardinero en San José. Cecilio explica que ahora la vida es difícil porque su mamá y papá son viejos. Ellos necesitan atención.

En diez minutos, llegan a Alajuela, donde está la hacienda. A Makenna le interesa la hacienda. Cecilio pone todas las cosas en un carrito de golf. Entonces, él se sienta y les dice:

- Soy chofer también. Vamos a hacer un tour de la hacienda.



Cecilio maneja por la hacienda y hace un tour. La hacienda es muy bonita. Hay muchas plantas y flores bonitas. También hay muchos árboles<sup>9</sup> de diferentes variedades de frutas. Makenna ve una *catedral* de bambú en el jardín y Cecilio le dice que a veces las personas se casan<sup>10</sup> aquí porque es muy bonito. Hay varias casas pequeñas y Makenna escucha gritos que vienen de las casas pequeñas y exclama:

- ¡Ay caramba! ¿Quién grita?
- Ja ja ja... No es una persona que grita.  
¡Las aves gritan!
- ¿Por qué gritan? ¿No quieren estar en las casas pequeñas?
- Gritar es su forma de comunicación.

<sup>9</sup>árboles - trees

<sup>10</sup>se casan - they get married

Realmente no gritan. ¡Hablan!

Están en el carrito por cinco minutos. Pasan por la hacienda y entonces llegan a una casa. Cecilio dice:

– Ya llegamos. Aquí es su casa. No es grande, pero tiene de todo. En la mañana, pueden desayunar en la casa grande. Margarita, la señora de la hacienda, prepara el desayuno. ¡Hasta mañana!

Makenna entra en la casa. Hay un dormitorio pequeño con una cama<sup>11</sup>, una sala<sup>12</sup> con un sofá y un baño pequeño. Su papá pone sus cosas en el dormitorio y le dice a Makenna:

- Vas a dormir en el dormitorio. Tú vas a dormir en la cama y yo voy a dormir en el sofá.
- Papá, tú no vas a dormir en el sofá.
- Sí, hija, voy a dormir en el sofá. Está bien.

Makenna entra en el dormitorio y se sienta en la cama. Mira por la ventana. Ve a Cecilio. Él va

<sup>11</sup>*cama - bed*

<sup>12</sup>*sala - living room*



hacia la casa grande en el carrito de golf. Makenna piensa que Cecilio es un buen hombre. Ella imagina que su familia es una familia muy unida. Ella imagina que ellos están muy contentos.